

Si la persona necesita leer sus labios, no se ponga la mano u objetos frente a la cara, no fume, coma, mire hacia abajo, vuelva la cabeza ni se aleje caminando mientras habla. Hable claramente a un ritmo moderado. Si es posible, converse en un área bien iluminada. Si la persona usa un intérprete de lenguaje de signos, hable directamente y mantenga el contacto visual con la persona, y no con el intérprete. Ya sea al hablar o al escribir, no use palabras complejas que no se pueden traducir al lenguaje de signos.

- Si una persona usa un aparato de audición, hable en un lugar en el que no haya ruido de fondo. No aumente el volumen ni el tono de su voz a menos que la persona se lo pida.

Relájese

No se avergüence de usar una expresión común como: “¿Oyó la última noticia?” que parezca estar relacionada con la discapacidad de la persona. De hecho, muchas personas que son ciegas dicen: “¡Hasta la vista!” Si no está seguro qué decir o hacer, pregúntele a la persona. Si comete un error, ¡no se preocupe! Las personas con discapacidades no esperan que usted sea perfecto. Mostrar empatía y tener una actitud positiva son los gestos más importantes que usted puede hacer..

Consideraciones adicionales

Para saber más sobre la manera de interactuar con personas con discapacidades, consulte las siguientes fuentes:

Disability is Natural
disabilityisnatural.com

Job Accommodation Network
askjan.org/topics/diseti9.htm

United Spinal Association
unitedspinal.org

Agency for Persons with Disabilities
4030 Esplanade Way, Suite 380
Tallahassee, FL 32399-0950
1-866-APD-CARES (1-866-273-2273)
850-488-4257
apdcares.org

March 2017

Buenos modales que importan

Una guía de buenos modales
para interactuar con personas
con discapacidades




agency for persons with disabilities
State of Florida

Palabras

Una persona con una discapacidad es una persona, y no una discapacidad. Los términos tales como “los discapacitados”, “los retrasados” o “los ciegos” son inapropiados porque destacan la discapacidad en lugar de la individualidad. El término “persona normal” implica que una persona con una discapacidad no es normal. Evite, además, describir una discapacidad como una aflicción o una condición incapacitante con términos tales como “sufre de”, “es víctima de”, “está discapacitado con”, “está confinado a”, “restringido” o “limitado”.

En lugar de esto, use un lenguaje que describa a la persona primero y que recalque la persona en vez de la discapacidad. Este lenguaje es positivo y respetuoso, y no limita, califica, segrega ni desvalora a la persona. Es un lenguaje que afirma, habilita y resalta las habilidades. En la tabla a continuación, observe como el lenguaje que nombra a la persona primero pone a la persona en primer lugar.

DIGA ESTO	NO ESTO
persona con una discapacidad	los discapacitados, los inválidos
persona con parálisis cerebral	víctima de parálisis cerebral
persona que tiene esclerosis múltiple	padece de esclerosis múltiple
persona que es sorda, que tiene impedimentos de audición	los sordos, sufre de pérdida de audición
persona que es ciega, que está visualmente impedida	los sordos
persona con discapacidades cognitivas, intelectuales y del desarrollo	los retrasados, mentalmente defectuoso, imbecil
persona con epilepsia, trastorno de ataques epilépticos	epiléptico
persona que usa una silla de ruedas	confinado o restringido a una silla de ruedas
persona con una discapacidad física	lisiado, cojo, deformado
persona que tiene una discapacidad psiquiátrica	loco, chiflado, mentalmente enfermo
persona que usa un dispositivo de comunicación	mudo, no verbal, no comunicativo
¿Cuál es la índole de su discapacidad?	¿De qué es que padeces?

bajo de estatura, de baja estatura, persona pequeña	enano, pigmeo
---	---------------

Acciones

Estos son algunos ejemplos de acciones respetuosas y de apoyo.

- Si ofrece ayuda, espere a que la persona acepte; escuche o pida instrucciones.
- Hable directamente a la persona, y no a su acompañante.
- Diríjase a las personas con discapacidades por su primer nombre solamente cuando lo haga con todas las demás personas. Nunca les dé palmaditas en la cabeza o en el hombro.
- Al hablar con una persona que está en su silla de ruedas o scooter, o con una persona pequeña o de baja estatura, póngase frente a ella y al nivel de sus ojos.
- Nunca dé por sentado que la persona no puede darle la mano, a pesar de lo que parezca. Estrecharle la mano izquierda es perfectamente correcto.
- Al saludar a una persona que es ciega o visualmente impedida, espere a que ella extienda la mano primero. Usted podría decir: “¿Puedo estrecharle la mano?” como una indicación verbal. Siempre identifíquese a sí mismo e identifique a otros que estén con usted. En un grupo, nombre a la persona con quien usted está hablando. Infórmele a la persona cuando vaya a salir de la habitación. No acaricie, alimente, ni se dirija ni distraiga al perro guía de la persona, aunque esté sentado, parado o acostado; interrumpir la concentración del perro pone en peligro la salud y la seguridad de la persona.
- No se recueste de la silla de ruedas, el scooter, las muletas, el andador ni el bastón de la persona. Estos equipos son parte de su espacio personal. Nunca mueva sus equipos lejos de la persona sin su permiso, ni siquiera temporalmente. Si la persona le permite moverlo, recuerde regresarlo de nuevo a su lugar.
- Escuche con atención cuando el habla de una persona sea lenta o diferente. Tenga paciencia y espere a que termine, en vez de hablar por ella o corregirla. Si es necesario, haga preguntas que requieran respuestas breves o quizás un movimiento de la cabeza. Nunca pretenda haber entendido; más bien, repita lo que ha entendido y permita que la persona responda.
- Para atraer la atención de una persona que es sorda, tóquela en el hombro o mueva o haga una señal con la mano.

